



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/215
2 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом
(11-15 октября 2004 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СТО ВОСЬМОЙ СЕССИИ,
которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник,
11 октября 2004 года, в 10 час. 00 мин.*

* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: Poul.Hansen@unecese.org). Документы можно также загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://border.unecese.org>). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, первый этаж, Дворец Наций). Жирным шрифтом в перечне документов по каждому пункту настоящей повестки дня выделены новые изданные документы.

Полный текст конвенций на английском, русском и французском языках, а также полные перечни Договаривающихся сторон конвенций, упомянутых в настоящей повестке дня, имеются на вебсайте ЕЭК ООН: <http://www.unecese.org/trans/conventn/legalinst.html#customs>.

Для всех делегатов, присутствующих на совещаниях, проводящихся во Дворце Наций, введены новые процедуры аккредитации. Поэтому делегатов просят заполнить прилагаемый регистрационный бланк, имеющийся также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecese.org/trans/welcome.html>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (Poul.Hansen@unecese.org). До начала сессии делегатов просят лично обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний телефон: 74030).

Понедельник, 11 октября 2004 года

1. Утверждение повестки дня
2. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы
3. Деятельность других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы
4. Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании")
 - a) Статус Конвенции
 - b) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ
 - c) Подготовка нового приложения по вопросам, связанным с безопасностью
5. Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года)
 - a) Статус Конвенций
 - b) Применение Конвенций
6. Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)
 - a) Статус Конвенции
 - b) Пересмотр Конвенции
 - i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики
 - ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Вторник, 12 октября 2004 года

- iii) Проект поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса
- iv) Предложения по поправкам к Конвенции
- c) Применение Конвенции
 - i) Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ
 - ii) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МСАТ
 - iii) Урегулирование требований об уплате

Среда, 13 октября 2004 года

- iv) Вопросы, касающиеся технических положений
 - v) СИТЕС
 - vi) Справочник МДП
 - vii) Прочие вопросы
7. Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды
8. Программа работы на 2005-2009 годы
9. Прочие вопросы:
- a) Сроки проведения следующих сессий
 - b) Ограничение на распространение документов

Пятница, 15 октября 2004 года

10. Утверждение доклада.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/215

В соответствии с правилами процедуры Комиссии в качестве первого пункта будет рассмотрен вопрос об утверждении повестки дня (TRANS/WP.30/215).

2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Рабочая группа будет проинформирована об итогах соответствующих сессий Комитета по внутреннему транспорту, его вспомогательных органов и других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они затрагивают вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Документация: TRANS/WP.30/2004/19; СЕМТ/СМ (2004) 23; транзитный документ Всемирной таможенной организации (ВТО)

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о деятельности, которой в последнее время занимались Всемирная таможенная организация (ВТО), Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ), Европейская комиссия (ГДНТС), а также другие правительственные и неправительственные организации, в той мере, в какой она затрагивает вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии приняла к сведению выводы проведенного ЕКМТ обследования по вопросу о препятствиях при пересечении границ в ходе международных грузовых перевозок, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/2004/19 (TRANS/WP.30/214, пункт 11). Рабочая группа, возможно, пожелает более подробно прокомментировать выводы этого обследования.

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии была проинформирована ВТО о новой публикации, озаглавленной "Надежная и эффективная транзитная система" (TRANS/WP.30/214, пункт 10). Рабочая группа, возможно, пожелает более подробно прокомментировать содержание этой публикации.

4. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА ("КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ")

Документация: ECE/TRANS/55 (<http://border.unece.org> - Legal Instruments);
TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/AC.3/10; TRANS/WP.30/AC.3/8;
TRANS/WP.30/AC.3/2004/2; TRANS/WP.30/AC.3/2004/1; TRANS/WP.30/AC.3/2003/1;
TRANS/WP.30/2004/27; TRANS/WP.30/2004/22; TRANS/WP.30/2003/20;
TRANS/WP.30/2002/19; TRANS/WP.30/2001/16; TRANS/WP.30/2000/16;
TRANS/WP.30/2000/11, неофициальные документы № 19 и 21 (2002 год)

a) Статус Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции. Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции приведен на следующем вебсайте:
http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Информацию о статусе Конвенции можно получить на следующем вебсайте:
<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty17.asp>.

b) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она завершила подготовку проекта нового приложения 8 к Конвенции, в котором рассматриваются все элементы, представляющие важность для эффективных процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок грузов, и согласилась с окончательным текстом, который как можно скорее должен быть передан секретариатом Договаривающимся сторонам в контексте подготовки к седьмой сессии Административного комитета (TRANS/WP.30/212, пункт 14). Окончательный проект этого текста будет опубликован секретариатом в документе TRANS/WP.30/AC.3/2004/2.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2004/27, переданный Европейской комиссией, который касается выявленных несоответствий в документе TRANS/WP.30/AC.3/2004/1. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос.

Рабочая группа, возможно, также пожелает заслушать информацию о готовности Договаривающихся сторон принять проект нового приложения 8 к Конвенции, содержащийся в документе TRANS/WP.30/AC.3/2004/2¹.

с) **Подготовка нового приложения по вопросам, связанным с безопасностью**

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии просила секретариат тесно сотрудничать с ВТО и поручила ему подготовить к одной из своих будущих сессий документ, содержащий сравнительный анализ мер, принимаемых в области контроля безопасности на границах, и на этой основе разработать первый проект нового приложения к Конвенции о согласовании, касающегося контроля, связанного с безопасностью на границах (TRANS/WP.30/214, пункт 18).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о прогрессе в этой деятельности.

5. ТАМОЖЕННЫЕ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ, СЛУЖАЩИХ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ (1956 ГОДА)

Документация: ECE/TRANS/107/Rev.1; ECE/TRANS/108; (<http://border.unecce.org> - Legal Instruments)

а) **Статус Конвенций**

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года). Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции имеется на следующем вебсайте: http://www.ucece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Информацию о статусе обеих Конвенций можно получить на следующих вебсайтах: <http://untreaty.un.org/ENGLISH/>

¹ Ряд Договаривающихся сторон проинформировали секретариат о том, что они не в состоянии принять проект нового приложения 8 к Конвенции в октябре 2004 года, поэтому Договаривающимся сторонам рекомендуется принять к сведению, что седьмая сессия Административного комитета Конвенции о согласовании не будет проходить совместно с текущей сессией Рабочей группы, как это было объявлено ранее; ее проведение отложено пока до февраля 2005 года.

bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty8.asp, <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty10.asp>.

b) Применение Конвенций

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела ряд проблем, касающихся применения конвенций, которые были затронуты МТА/ФИА (TRANS/WP.30/2004/21). Рабочей группе было предложено дать толкование по некоторым вопросам, а также поручить секретариату получить разъяснения по некоторым аспектам в Управлении по правовым вопросам (УПВ) Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/214, пункты 20-28).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о результатах направления запроса в УПВ.

6. ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)

Документация: ECE/TRANS/17 и Amend.1-23; Справочник МДП 2002 года (<http://tir.unece.org>); TRANS/WP.30/2004/28; TRANS/WP.30/212

a) Статус Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года.

Полный список Договаривающихся сторон Конвенции, а также перечень стран, на территории которых могут осуществляться перевозки МДП, приводятся в приложении к докладу о работе тридцать пятой сессии Административного комитета МДП (TRANS/WP.30/AC.2/71, приложение 1) и можно получить также на следующем вебсайте: http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Постоянно обновляемая информация об области применения Конвенции МДП имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

b) Пересмотр Конвенции**i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщения Договаривающихся сторон и секретариата о ходе осуществления этапов I и II процесса пересмотра Конвенции на национальном уровне. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2004/28, подготовленный секретариатом, в котором приведен обзор осуществления Конвенции МДП на национальном уровне, включая этапы I и II процесса пересмотра МДП, на основе информации, поступившей в секретариат от Договаривающихся сторон.

ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/2004/212; TRANS/WP.30/210; TRANS/WP.30/208; TRANS/WP.30/206; TRANS/WP.30/204; TRANS/WP.30/202; TRANS/WP.30/200; TRANS/WP.30/198; TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/194; TRANS/WP.30/192; **TRANS/WP.30/2004/31; TRANS/WP.30/2004/30; TRANS/WP.30/2004/29; ExG/COMP/2004/18.**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей девяносто шестой сессии она решила приступить к работе по этапу III процесса пересмотра МДП, который должен охватывать изучение следующих вопросов (TRANS/WP.30/192, пункт 33):

- пересмотр книжки МДП, в том числе включение в нее дополнительных элементов данных (идентификационный номер, код ГС, стоимость грузов и т.д.);
- увеличение числа мест погрузки и разгрузки под таможенными печатями и пломбами;
- использование новых технологий в операциях МДП, в том числе в целях сокращения задержек при уведомлении о неоформлении.

На своей сто седьмой сессии Рабочая группа решила вернуться к вопросу об увеличении числа мест погрузки и разгрузки с использованием таможенных печатей на сессии в феврале 2005 года.

- Пересмотр книжки МДП

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она отметила, что ВТО занимается рассмотрением набора данных для транзита и что Рабочая группа поручила секретариату принять участие в этом процессе в целях изучения возможностей согласования требований к данным МДП с будущими требованиями ВТО (TRANS/WP.30/214, пункт 34). Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о любых новых изменениях в этой области.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она решила, что настало время включить в текст Конвенции рекомендацию об использовании идентификационного номера уполномоченного держателя, и поручила секретариату подготовить соответствующее предложение к ее предстоящей сессии (TRANS/WP.30/214, пункт 34). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/29, содержащий предложение в этой связи.

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии также сочла, что было бы полезным рекомендовать включить код ГС в описание грузов, и поручила секретариату выработать предложения по рекомендации для включения кода ГС в описание грузов в книжке МДП к следующей сессии Рабочей группы (TRANS/WP.30/214, пункт 34). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/30, содержащий предложение в этой связи.

- Использование новых технологий

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах пятой сессии группы экспертов, состоявшейся 28 и 29 июня 2004 года. Доклад о работе этого совещания содержится в документе ExG/COMP/2004/18. Рабочая группа, возможно, также пожелает принять к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/31 с обзором состояния процесса компьютеризации.

iii) Проект поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе рассмотрения предложений Европейского сообщества о включении в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставлении им

права голоса, а также об итогах проведенных в этом контексте двухсторонних консультаций с Соединенными Штатами Америки и Турцией, соответственно.

iv) Предложения по поправкам к Конвенции

Документация: **TRANS/WP.30/2004/33; TRANS/WP.30/2004/25; TRANS/WP.30/2004/24;** TRANS/WP.30/2004/14; TRANS/WP.30/2004/11; TRANS/WP.30/2004/22; TRANS/WP.30/2003/11; TRANS/WP.30/2003/10; TRANS/WP.30/2003/30; TRANS/WP.30/R.179; неофициальный документ № 2 (2004).

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она поручила секретариату созвать Совещание специальной группы экспертов с целью рассмотрения всех предложений по поправкам, представленных Договаривающимися сторонами, а также, возможно, других предложений по поправкам к Конвенции, в частности в связи с гарантийной системой. Совещание Специальной группы экспертов было созвано 30 и 31 августа 2004 года в Женеве. Его повестка дня содержится в документе TRANS/WP.30/2004/24. Кроме того, секретариат подготовил документ TRANS/WP.30/2004/25, содержащий предварительные комментарии секретариата относительно предложений по поправкам, представленных Договаривающимися сторонами.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах этого совещания. Доклад о работе совещания будет распространен в документе TRANS/WP.30/2004/32. В этой связи Рабочая группа может пожелать, в частности, заслушать информацию о возможной организации контактной группы МДП в течение осени 2004 года.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она подробно рассмотрела вопрос о внесении поправок в статью 6.2-бис Конвенции на основе включения в нее новой пояснительной записки в соответствии с предложением Европейского сообщества и Российской Федерации. Рабочая группа решила вновь рассмотреть этот вопрос на своей текущей сессии в октябре 2004 года на основе трех упомянутых ниже предложений и поручила секретариату подготовить к предстоящей сессии официальный документ, содержащий эти предложения.

Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/33, содержащий три предложения о внесении поправок в статью 6.2-бис Конвенции.

c) **Применение Конвенции**

i) **Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ**

Документация: TRANS/WP.30/2004/34, TRANS/WP.30/2004/16; неофициальный документ № 3 (2004 год)

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/15, содержащий элементы для включения в пункт 1.9 введения к Справочнику МДП, касающиеся роли и ответственности национальных гарантийных объединений, международной организации, ИСМДП и секретариата МДП. Рабочая группа обсудила ряд поправок как лингвистического характера, так и более существенных поправок и поручила секретариату подготовить пересмотренный документ к текущей сессии (TRANS/WP.30/214, пункт 44).

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/34, содержащий пересмотренное предложение по главе 1.9 Справочника МДП.

ii) **Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МСАТ**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию МСАТ о любых изменениях, касающихся данного вопроса.

iii) **Урегулирование требований об уплате**

Документация: TRANS/WP.30/214; TRANS/WP.30/2004/17

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она выразила серьезную обеспокоенность в отношении ситуации, связанной с решением Арбитражного суда и с его последствиями с точки зрения неурегулированных претензий, касающихся периода до 1995 года, и настоятельно рекомендовала оперативно найти соответствующее решение, удовлетворяющее Договаривающиеся стороны (TRANS/WP.30/214, пункты 48-51).

Рабочая группа, возможно, пожелает получить дальнейшую информацию в этом отношении, а также заслушать сообщения таможенных органов и МСАТ о нынешней

ситуации в связи с урегулированием требований об уплате, предъявленных таможенными органами национальным гарантийным объединениям.

iv) Вопросы, касающиеся технических положений

Документация: TRANS/WP.30/2004/36; TRANS/WP.30/2004/35; TRANS/WP.30/2004/26; TRANS/WP.30/2004/23; TRANS/WP.30/2004/15; TRANS/WP.30/2004/18; TRANS/WP.30/2004/7; TRANS/WP.30/2004/4; TRANS/WP.30/2003/13; TRANS/WP.30/2002/27; неофициальный документ № 1 (2004 год)

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела документ TRANS/WP.30/2004/15 и неофициальный документ № 1 (2004 год), подготовленные секретариатом и содержащие проекты предложений о внесении поправок в положения Конвенции, касающиеся использования тросов, с тем чтобы допустить использование тросов с волоконно-оптической защитой. Рабочая группа в принципе согласилась с этим предложением при условии внесения в него некоторых незначительных изменений и поручила секретариату подготовить официальный документ, содержащий измененное предложение, к своей текущей сессии, а также наряду с этим подготовить документ, содержащий предложение для Административного комитета, с целью его возможного принятия в октябре 2004 года (TRANS/WP.30/214, пункт 52).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/26, содержащий пересмотренное предложение о внедрении троса с волоконно-оптической защитой.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела представленный Всемирной таможенной организацией документ TRANS/WP.30/2004/18, указывающий на новые перспективы для главы 6 (о механических пломбах) Международной конвенции об упрощении и гармонизации таможенных процедур (Киотской конвенции). Секретариату было поручено подготовить документ по этому вопросу (TRANS/WP.30/214, пункт 53).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/35, содержащий предложение по комментарию к статье 22 Конвенции, касающемуся стандартов на пломбы.

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она приняла к сведению документ TRANS/WP.30/2004/23, представленный правительством Соединенных Штатов Америки, в котором содержатся предложения по

новым комментариям к приложениям 2 и 7 к Конвенции, касающимся конкретного расположения механических пломб. Параллельные предложения будут рассмотрены в контексте Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 года, технические приложения к которой параллельны приложению 7 к Конвенции МДП (TRANS/WP.30/214, пункт 54). С учетом необходимости согласования изменений в рамках Конвенции МДП и Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, Рабочая группа просила секретариаты ЕЭК ООН и ВТО осуществлять тесное сотрудничество по данному вопросу. Рабочая группа сочла, что предлагаемые поправки нуждаются в дальнейшем усовершенствовании, и поручила секретариату подготовить новый документ к своей нынешней сессии.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть документ TRANS/WP.30/2004/36, подготовленный совместно секретариатами ЕЭК ООН и ВТО, в котором содержится предложение относительно расположения механических пломб.

v) **СИТЕС**

Документация: TRANS/WP.30/2004/20

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии обсудила пересмотренное предложение, представленное Европейским сообществом (TRANS/WP.30/2004/20) и касающееся включения в Конвенцию МДП положений о видах дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения (Вашингтонская конвенция 1973 года (СИТЕС)), и решила вернуться к этому вопросу на своей текущей сессии (TRANS/WP.30/214, пункты 57 и 58).

Рабочая группа, возможно, пожелает вновь рассмотреть это предложение, в частности, его второй элемент.

vi) **Справочник МДП**

Документация: документ ЕЭК ООН; (<http://tir.unesce.org>)

Справочник МДП содержит текст Конвенции и приложений к ней, включая поправки к Конвенции, в том числе поправки, принятые на этапе II процесса пересмотра МДП, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой, Административным комитетом и ИСМДП. Обновленные варианты Справочника МДП на английском, русском и французском языках можно просмотреть и загрузить на вебсайте МДП ЕЭК ООН на этих языках (<http://tir.unesce.org>). Обновленные варианты Справочника МДП в твердом переплете имеются на английском, арабском, итальянском, китайском,

русском и французском языках. Ограниченное число его экземпляров можно бесплатно получить в секретариате.

vii) Прочие вопросы

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы и трудности, с которыми приходится сталкиваться таможенными органам, национальным объединениям, международным страховщикам или МСАТ в процессе применения Конвенции.

7. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ СИСТЕМАМИ ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА В ЦЕЛЯХ КОНТРАБАНДЫ

Документация: TRANS/WP.30/127

Обсудив на состоявшихся ранее сессиях ряд случаев конфискации наркотиков, для перевозки которых использовались транспортные средства МДП, Рабочая группа сочла, что ее следует знакомить с информацией о любых специальных устройствах и средствах, используемых контрабандистами в нарушение системы транзита МДП. Рабочая группа просила все Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года и Всемирную таможенную организацию (ВТО) передавать всю соответствующую информацию о таких случаях, с тем чтобы она могла принимать в пределах своей компетенции и полномочий необходимые меры для их предупреждения (TRANS/WP.30/127, пункты 55-57).

Рабочая группа, как и в прошлом, возможно, пожелает провести в конфиденциальном порядке обмен мнениями и информацией о накопленном опыте в этой области.

8. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2005-2009 ГОДЫ

Документация: TRANS/2004/19 и 18

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть свою программу работы на период 2005-2009 годов. На основе своей нынешней программы работы (на 2004-2008 годы), приведенной в приложении к настоящей повестке дня, и в соответствии с надлежащими решениями Комитета по внутреннему транспорту и Комиссии Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о своей будущей деятельности с учетом того, что

а) в программе следует указать результат, ожидаемый в течение следующих двух лет (или ранее), по каждому элементу программы работы, б) элементы программы работы, имеющие постоянный характер, и элементы, подлежащие осуществлению в течение

ограниченного периода времени, следует указать отдельно и с) программу работы следует в максимально возможной степени рационализировать, четко отметив широкие цели и принимаемые меры. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает также принять к сведению документы TRANS/2004/18 и 19, подготовленные Комитетом по внутреннему транспорту, в которых изложены стратегические цели, принятые Комитетом.

Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть затронутый делегацией Турцией на сто седьмой сессии вопрос о том, функционирует ли Рабочая группа наиболее эффективным образом и является ли необходимым использование отведенного в настоящее время числа дней для проведения сессий с учетом явно возрастающей тенденции к возложению все большего и большего объема деятельности Рабочей группы по существенным вопросам на специально учреждаемые для этого подгруппы (TRANS/WP.30/214, пункт 43).

9. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующих сессий

Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своих следующих сессий.

Секретариат уже запланировал провести сто девятую сессию Рабочей группы в течение недели с 31 января по 4 февраля 2005 года совместно с тридцать восьмой сессией Административного комитета МДП и с седьмой сессией Административного комитета Конвенции о "согласовании".

Сто десятую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести в течение недели с 13 по 17 июня 2005 года.

б) Ограничение на распространение документов

Рабочей группе следует принять решение о том, должны ли вводиться какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с нынешней сессией.

10. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей сто восьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом. С учетом нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых для обеспечения письменного перевода, отдельные части заключительного доклада, возможно, будут готовы для утверждения на сессии не на всех рабочих языках.

Приложение

Программа работы на 2004-2008 годы²

**ПОДПРОГРАММА 02.10: ТАМОЖЕННЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С
ТРАНСПОРТОМ**

Согласование и упрощение требований в отношении процедур пересечения границ
применительно к различным видам внутреннего транспорта

Очередность: 1

Пояснение:

- a) Подготовка, рассмотрение, осуществление и при необходимости изменение международных правовых документов.
- b) Упрощение административных формальностей, документов и процедур.

Планируемая работа: Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом, будет заниматься следующими видами деятельности:

ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- a) Изучение конкретных правовых и других мер в целях борьбы с финансовым мошенничеством, связанным с использованием таких упрощенных таможенных и других процедур пересечения границ, как режим МДП, включая периодический обзор результатов осуществления резолюции № 220 (предотвращение злоупотребления таможенными транзитными системами со стороны лиц, занимающихся контрабандой наркотиков). Создание механизмов и административных процедур регулярного обмена информацией с другими правительственными и неправительственными организациями в целях борьбы с таким мошенничеством. Очередность: 1

Результаты, ожидаемые в 2004 году

Разработка надлежащих инструментов и мер по укреплению международного сотрудничества между Договаривающимися сторонами Конвенции МДП 1975 года и

² Новый предложенный текст выделен жирным шрифтом; текст в квадратных скобках ([...]) предлагается исключить.

соответствующими национальными и международными организациями в целях предотвращения мошенничества.

Мероприятия по осуществлению рекомендации, принятой Административным комитетом МДП 20 октября 1995 года, в отношении международной системы контроля ЭОД за использованием книжек МДП.

Обмен оперативными данными, касающимися злоупотреблений, между таможенными органами Договаривающихся сторон соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ в целях определения мер по борьбе с такими явлениями.

- b) Изучение вопроса о возможности распространения соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ на другие регионы, в частности с точки зрения правовых и административных аспектов. Очередность: 3

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Подготовка региональных и/или национальных рабочих совещаний, возможно в сотрудничестве с ЭСКАТО ООН и ЭСКЗА ООН, по вопросам осуществления соответствующих конвенций ЕЭК ООН об упрощении порядка пересечения границ в Азии и на Среднем Востоке.

- c) Периодический обзор соответствующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ в целях обеспечения их согласования с другими международными или субрегиональными договорами и приведение их в соответствие с нынешними потребностями в области перевозок и пограничного контроля. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Анализ применения следующих конвенций ЕЭК ООН по упрощению порядка пересечения границ: Конвенция МДП 1975 года; Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года); Таможенной конвенции о запасных частях, используемых для ремонта вагонов EUROPE; и Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым для международных перевозок.

- d) Проведение исследования по упрощению формальностей для контейнерных пулов при международных перевозках и последующая деятельность в рамках Конвенции о таможенном режиме, применяемом к контейнерам, переданным в пул и используемым в международных перевозках. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Разработка и обсуждение двух типовых соглашений о контейнерном пуле, содержащих руководящие указания для транспортной отрасли и Договаривающихся сторон относительно осуществления положений "Таможенной конвенции о контейнерном пуле", охватывающих международные железнодорожные и международные морские перевозки.

- e) Анализ трудностей, возникающих при выполнении формальностей на границах, в целях разработки административных процедур, направленных на устранение таких трудностей. Этот анализ будет касаться санитарного, фитосанитарного, ветеринарного контроля и контроля качества, применения стандартов, контроля, касающегося общественной безопасности, и т.д., включая содействие применению и расширение сферы действия Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года (Конвенции о согласовании).

Очередность: 1

Результаты, ожидаемые в 2004 году:

Изучение возможностей подготовки и рассмотрения нового приложения к "Конвенции о согласовании", регламентирующего автомобильные перевозки, включая, возможно, международный весовой сертификат грузового транспортного средства, в тесном сотрудничестве с Рабочей группой по автомобильному транспорту.

Изучение конкретных мер по упрощению процедур пересечения границ в ходе железнодорожных перевозок в сотрудничестве с Рабочей группой по железнодорожному транспорту.

- f) Изучение таможенных вопросов в целях упрощения таможенных формальностей и документов в области транспорта, в частности, с учетом возможности применения методов электронного обмена данными, включая сообщения ЭДИФАКТ ООН.

Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году:

Анализ воздействия на режим МДП Новой таможенной транзитной системы (НТТС), которая будет применяться в странах - участницах общей транзитной системы (страны Европейского сообщества, ЕАСТ и Вышеградской группы), и координация работы по этому вопросу с соответствующими органами в рамках Европейского сообщества.

МЕРОПРИЯТИЯ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЕНИ

- g) Пересмотр Конвенции МДП 1975 года в целях стабилизации процедуры таможенного транзита МДП. Очередность: 1

Результат, ожидаемый в 2004 году

Продолжение работы по этапу III процесса пересмотра МДП с уделением особого внимания пересмотру книжки МДП и разработке положений, касающихся введения в действие современной системы таможенного управления и контроля, по возможности на базе ЭОД.

- h) Проведение исследования по облегчению железнодорожных транзитных перевозок на основе железнодорожных накладных МГК и СМГС, включая подготовку нового режима таможенного транзита, допускающего использование в качестве таможенного документа железнодорожных накладных МГК и СМГК. Очередность: 2

Результат, ожидаемый в 2004 году

Подготовка проекта конвенции о таможенном транзите, регламентирующей международные перевозки в железнодорожном сообщении во всех государствах - членах КОТИФ и СМГС.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please fill in by typing & print

Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva.
An additional form is required for spouses

Title of the Conference

Working Party on Customs Questions affecting Transport

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant

Family Name

First Names

Mr.

Mrs.

Ms.

Date of Birth (Day/Month/Year)

Participation Category

Head of Delegation Members <input type="checkbox"/>	Observer Organization <input type="checkbox"/>		Participating From / Until
		From	15 June 2004
Delegation Member <input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOS Accred.) <input type="checkbox"/>		Until
			17 June 2004
Observer Country <input type="checkbox"/>	Other (Please specify below) <input type="checkbox"/>		

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued in Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference

English

French

Other

Origin of Identity Document	Passport or ID Number	Valid Until
Official Telephone No.	Official Fax No.	Official Occupation
Permanent Official Address		
Address in Geneva		
Email Address		

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <p>Date</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p>	<p>Security Use Only</p> <p>Card N°. Issued</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> <p>Initials, UN Official</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>
--	---	---	---

Security Identification Section
Open from 08:00 to 17:00 (non-stop)

